

BAUTASTEINEN PÅ NAG



Denne omlag to meter høge bautasteinen kan markera ei gravlegging frå romertid eller folkevandringstid (0 – 600 e.Kr.) I den tida var det ikkje uvanleg å markera gravene på denne måten, men bautasteinar er kjent gjennom heile jernalderen. I vikingtid var det ikkje uvanleg med runeinnskrifter på steinane. Steinen på Nag har ikkje dette.

Bautasteinar kan også vera minnesteinar etter falne som aldri kom heim. Mogeleg var det menneske med særlege kvalitetar som fekk reist steinar etter seg. Dei kan t.d. ha vist stort mot, vore mektige eller hatt stor visdom.

Elles i Strand er det fleire bautasteinar, m.a. ein til på Nag. Denne står nærmare sjøen og er omlag fem meter høg. I tillegg er det ein på Tjøstheim, to på Tunkland og ein på Idse. To bautasteinar som sto i Kjøllevik er fjerna. Nokre av bautasteinane er frå Vikingtid og dermed yngre enn denne på Nag.

NAG STONE MONUMENT

This roughly two meter tall memorial stone may mark a grave dating from the Roman Iron Age or the Migration Period (0-600 AD). In those days it was not uncommon to mark graves with tall slabs but we also have similar standing stones throughout the Iron Age. Vikings often wrote in runic characters on the stones but this example at Nag has no such markings.

Standing stones were also a common mark of respect for persons who never returned, or conceivably for a person whose outstanding qualities demanded recognition. Perhaps they showed great courage or were unusually powerful or displayed much wisdom.

The community of Strand has a number of other standing stones including one more at Nag.

Other sites are Tjøstheim (1), Tunkland (2) and Idse (1). Two stones that used to stand at Kjøllevik have been removed. Some of the stones are Viking age monuments and thus younger than this Nag stone.



BAUTASTEIN IN NAG

Dieser etwa 2 Meter hohe Bautastein stand möglicherweise auf einem Grab aus der Römerzeit oder der Zeit der Völkerwanderung (von Christi Geburt bis 600 n. Chr.). Damals wurden Grabstellen häufig auf diese Weise markiert, Bautasteine sind jedoch in der gesamten Eisenzeit bekannt. In der Wikingerzeit wurden die Steine auch mit Runenschriften versehen, dies ist bei dem Stein von Nag jedoch nicht der Fall.

Bautasteine wurden vielleicht als Kriegerdenkmal oder auch zum Gedenken an besonders mutige, mächtige oder kluge Persönlichkeiten errichtet.

Im Übrigen gibt es in der Gemeinde Strand noch weitere Bautasteine, unter anderem in Nag (1), Tjøstheim (1), Tunkland (2) und Idse (1). In Kjøllevik wurden zwei Bautasteine entfernt. Einige dieser Monumente stammen aus der Wikingerzeit und sind daher nicht so alt wie der Stein von Nag.